

English as a Second Language (ESL) in the ISB Middle School

All students who are not native English language speakers are given an English proficiency assessment prior to admission to ISB. All Middle School students take two core classes: Humanities/Language Arts and Math/Science. According to need, ESL learners may take additional English for Academic Purposes (EAP) classes and receive additional EAP support. Placements are based on formal English assessments and teacher observations. All placement decisions are reviewed on a quarterly basis. ESL students receive a formal letter detailing these placements at the end of each semester.



所有非英語為母語的學生需要先經過英語精練程度測驗才許可入學 ISB。所有初中學生都必須上兩門核心課程，分別是人文學科/語言藝術以及數學/科學。根據情況所需，ESL 的學生可額外上以學術為用途的英文課程，英文稱為 English for Academic Purposes (EAP)，亦可獲得 EAP 額外的支援。其配置分班是基於透過正式的英文能力測驗和教師的觀察評估。所有分配的定奪是按季度的原則作評估審查。ESL 的學生在學期末時將收到一封有關詳細的分配情形的正式信件。

Sheltered Immersion Program

In our sheltered immersion program, ESL students acquire English through participation in the regular academic program alongside mainstream students. They are sheltered through an individualized program of support in their core classes and specialized EAP classes offered during elective class time. ESL specialist teachers support students through curricular planning, co-teaching along with core humanities teachers, EAP Center support services and special EAP classes designed to meet the particular language and curricular needs of ESL students.

在我們的 sheltered immersion 課程中，ESL 學生的英文養成是藉以參與一般正規學術課程與大部分的學生一起上課。他們透過核心課程所得的個別幫助，以及參與在學校選修課時間所提供專門的 EAP 課程得以日益精進。專業的 ESL 老師透過課程的制定來幫助學生，一起與核心人文學科的老師共同聯合教學，再加上 EAP 中心的支援服務和 EAP 特別設計課程等都是為要迎合 ESL 學生在特定語言上和課程上的需要。

English for Academic Purposes (EAP) Program

- **EAP Math/Science Class:** EAP Math/Science is a class that meets 6 days out of every 8 days during elective class time. A team of one Math/Science and one ESL specialist teacher provide an enrichment program in the language and essential understandings of mathematics and science. Students have opportunities to develop their understanding of math/science concepts as well as acquire the language needed to succeed in this academic area.

EAP 數學/科學課：EAP 的數學/科學課是於學校選修課的時間每八天進行上課六天。一組是一位數學/科學老師和一位專業的 ESL 老師合作提供一個豐富的相關領域語言課程，使學生實際地了解數學和科學內容。學生們有機會來發展他們對數學/科學學術領域的概念，並成功獲得這領域上所需求的辭彙用語。

- **EAP Language Component:** EAP Language is a specialized component within some EAP Math/Science classes designed especially for beginners. An intensive program of study helps students build a foundation in English and learn strategies for succeeding at ISB. The curriculum includes individualized reading programs, vocabulary work, process writing and practice in listening and speaking.

EAP 語言建構：EAP 的 語言是一個專門建構於一些 EAP 數學/科學課程領域，特別設計給初學學生。密集課程的學習，幫助學生建立英文的根基並學得銜接於 ISB 的策略。這個課程包含個別閱讀課程、辭彙學習、寫作程序以及聽、說練習。

- **EAP Humanities Class:** EAP Humanities is a class that meets 6 days out of every 8 days during elective class time. EAP Humanities classes help students develop language proficiency and essential understandings through rich extension activities based on the Humanities/Language Arts curriculum. Smaller class sizes enable more opportunities for interaction and intensive support.

EAP Humanities Class：EAP 人文學科是於學校選修課的時間每八天進行上課六天。這些課程能幫助學生發展語言的熟練度並透過豐富的延伸活動使學生實質地理解人文學科/語言藝術課程。小班制的學習環境讓學生學得更豐富，也提供了更好的學習效果。

- **Writing Applications Class:** Writing Applications is a class that meets 6 days out of every 8 days during elective class time. Advanced ESL students polish their writing skills and strategies by working through the writing process on challenging academic writing projects. Students receive individualized guidance and learn strategies for enhancing their writing. After each quarter of study, students have one quarter off in order to apply their learning in their regular academic program.

寫作運用課：寫作應用在學校選修課的時間每八天進行上課六天。ESL 進階學生是使他們的寫作技巧更精鍊，在他們的寫作過程訓練規劃更具有挑戰性的寫作策略。學生將得著個別性的指導並學習一些策略以提高他們的寫作。在每一季度學習完成後，學生將休息一個季度，目的是讓學生能將所學得的實際運用、盡情發揮於一般正規的學術課程裏。

Additional Services:

- **The EAP Center** is open daily before school and after school, Monday - Thursday until 3:00 PM. ESL students may attend the center to work on homework, obtain help from an EAP teacher or instructional aid, check out reading books or use classroom resources and computers.

EAP 中心於每日的星期一至星期四，開放於學校第一節上課前以及放學後直到下午三點。ESL 學生可來到中心做功課，得到 EAP 老師的幫助或個別的支援，並運用書籍或使用教室資源和電腦設備。

- **ESL Instructional Aids and Teachers** meet with students on an arranged basis to assist with individual needs.

ESL 教學上的幫助者和老師們以安排的原則和學生見面，來協助學生其個別的需要。